

Konvenuta: Manova A/S

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Østre Landsret — Interpretazzjoni tal-Anness II B tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132) — Prinċipju tal-ugwaljanza fit-trattament — Awtorità kontraenti li ffixxat bħala kundizzjoni għall-preselezzjoni li l-applikant jikkomunika l-aħhar karta tal-bilanċ tiegħu — Talba tal-awtorità kontraenti indirizzata lil applikanti li ma ehmzux l-aħhar karta tal-bilanċ tagħhom mal-applikazzjoni għall-preselezzjoni tagħhom, sabiex jipprovdu l-karti tal-bilanċ nieqsa minkejja l-iskadenza tat-terminu għas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-preselezzjoni

Dispożittiv

Il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li, wara l-iskadenza tat-terminu mogħti għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku, awtorità kontraenti titlob lil applikant jikkomunikalha dokumenti li jiddeskrivu s-sitwazzjoni ta' dan l-applikant, bħalma hija l-karta tal-bilanċ ippubblikata, li l-eżistenza tagħhom qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet tista' tiġi vverifikata ogġettivament sakemm id-dokumenti tal-imsemmi kuntratt ma kinux jinponu esplicitament li fil-każ li ma jiġux ikkomunikati l-applikazzjoni tiġi eskluża. Tali talba ma għandhiex tivvantaġġja jew tiżvantaġġja indebitament lill-applikant jew lill-applikanti li lilu jew lilhom tkun intbagħtet l-imsemmija talba.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-10 ta' Ottubru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-353/12) (¹)

(“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna favur Ixfin SpA — Għajjnuna illegali u inkompatibbli mas-suq intern — Irkupru — Nuqqas ta' eżekuzzjoni”)

(2013/C 344/60)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Grespan, B. Stromsky u S. Thomas, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, E. De Giovanni, avvocato dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta l-miżuri neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mal-Artikoli 2, 3 u 4 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 8123, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-għajjnuna mill-Istat C-59/07 mogħtija mill-Italja fir-rigward ta' Ixfin SpA (ĠU L167, p. 39) — Obbligu

li jirkupra minnufih l-għajjnuna iddikjarata illegali u inkompatibbli mas-suq komuni u li jinforma lill-Kummissjoni b'dan — Impriża falluta — Assenza ta' impossibbiltà assoluta ta' implementazzjoni

Dispożittiv

(1) Peress li ma tiehdux, fit-termini preskritti, il-miżuri kollha neċessarji sabiex tiġi rkuprata minghand Ixfin SpA l-għajjnuna mill-Istat iddikjarata illegali u inkompatibbli mas-suq intern fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/359/KE, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-għajjnuna mill-Istat C-59/07 (ex N 127/06 u NN 13/06) mogħtija mill-Italja fir-rigward ta' Ixfin SpA, u peress li ma kkomunikatx dan lill-Kummissjoni Ewropea, fit-terminu impost, l-informazzjoni mniżżla fl-Artikolu 4 ta' din id-deċiżjoni, ir-Repubblika Taljana naqqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 288 TFUE kif ukoll taht l-Artikoli 2 sa 4 tal-imsemmija deċiżjoni.

(2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-3 ta' Ottubru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Sofiyski gradski sad — il-Bulgarija) — proċeduri mibdija minn Siegfried János Schneider

(Kawża C-386/12) (¹)

(Ġurisidizzjoni tal-qradi, rikonossiment u eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Kamp ta' applikazzjoni — Kapacità tal-persuni fiżiċi — Ġurisidizzjoni esklużiva fil-qasam ta' drittijiet immoblijarji in rem — Portata — Proċedura mhux kontenżjuża dwar id-dritt ta' persuna mqiegħda taht l-awtorità ta' kuratur iddomiċiljata fi Stat Membru li tiddisponi mill-beni immobli tagħha li jinsabu fi Stat Membru ieħor)

(2013/C 344/61)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Sofiyski gradski sad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Siegfried János Schneider

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Sofiyski Gradski sad — Interpretazzjoni tal-punt 1 tal-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisidizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42) — Persuna fiżika suġġetta għall-inkapacità legali skont il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru tagħha — Talba mressqa minn din il-persuna fi Stat Membru ieħor, bil-kunsens tal-kuratur tagħha, sabiex tkun tista' tbiegħ il-proprjetà immobli li wirtet f'dan l-Istat — Ġurisidizzjoni tal-qorti tal-Istat Membru fejn tinsab il-proprjetà immobli — Applikabbiltà tal-punt 1 tal-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 fi proċeduri mhux kontenżjużi